

Model: NI-30

speakers



www.acme.eu

acme[®]



4	GB	User's manual	52	Warranty card
8	LT	Vartotojo gidas	53	Garantinis lapas
12	LV	Lietošanas instrukcija	54	Garantijas lapa
16	EE	Kasutusjuhend	55	Garantiileht
20	PL	Instrukcja obsługi	56	Karta gwarancyjna
24	DE	Bedienungsanleitung	57	Garantieblatt
28	FI	Kayttoohje	58	Takuulomake
32	SE	Bruksanvisning	59	Garantisedel
36	RO	Manual de utilizare	60	Fișa de garanție
40	BG	Ръководство за употреба	61	Гаранционен лист
44	RU	Инструкция пользователя	62	Гарантийный талон
48	UA	Інструкція	63	Гарантійний лист

Introduction

Thank you for purchasing the NI-30, 2.1 Multimedia Speaker System. You can use your speakers to listen to audio from most computers, MP3 players, TVs, CD players and DVD players. Please read this manual carefully FIRST in order to get the most out of your device.

Package Contents

- 2.1 speakers
- User's Manual

Technical Specifications

Power RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Speakers: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Frequency Response: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Functions: Power/Volume/Line In

Operating voltage: AC 220V / 50Hz.

Satellite Speaker Dimensions: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

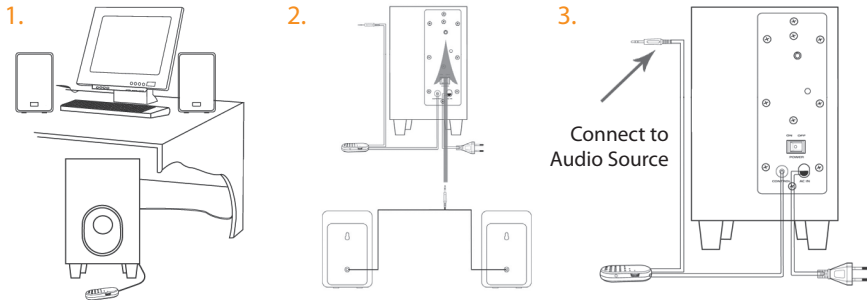
Subwoofer Dimensions: 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

Important Safety Precautions

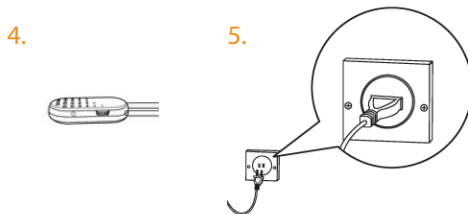
1. For best results, place your speakers on a solid, flat surface when in use.
2. Do not touch the metallic portions of your connector cables.
3. When unplugging your speakers from an AC power outlet, do not tug on the AC power cable, instead, pull carefully on the rubberized portion of the plug.
1. In order to avoid potential electric shock or other such accidents, do not dismantle or take apart your speakers or their components.
2. Keep the volume tuned to the lowest setting before powering your speakers on. Once powered, proceed to raise the volume to a reasonable level.
3. Do not expose your speakers to excessive amounts of heat or cold. Keep them in a well ventilated area to prevent any possible overheating.
4. Turn your speakers' power off when they are not in use.
5. Do not spill liquids or fluids on your speakers. Make sure they stay dry at all times.
6. When connecting an audio device to your speakers, make sure the volume on the audio device is not set too high in order to avoid an excessive signal input.

Connecting your multimedia speaker system

1. For best results you should place your subwoofer close to the ground, or preferably on the floor as shown in the picture to the right.
2. Once your subwoofer is placed on the ground, you can proceed to connect your satellite speakers to the subwoofer. To do so, insert the cable attached to the two satellite speakers into the SPEAKER/OUTPUT port on your subwoofer.
3. Connect the wire coming from the CONTROL port on your subwoofer to your audio source. If your audio source has RCA ports, you may need to use the included RCA adapter plug to connect your audio source.



4. Connected to your subwoofer is a controller. You can use this controller to adjust the volume on your speakers. Your controller also has an extra line in port which you can use to connect an extra audio device to your speakers. When an audio device is connected into the line in port on your controller, audio from this device will play instead of audio from any other devices which are connected to your speakers.
5. Once your speakers are connected properly, you can insert the plug attached to the cable from the AC IN port on your subwoofer into an available AC wall outlet (220V / 50 Hz) in your home.



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol



The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote 2.1 kolonėles NI-30. Šias kolonėles galite naudoti su dauguma kompiuterių, MP3 grotuvų, televizorių, CD bei DVD grotuvų. Prašome pirmiausia atidžiai perskaityti vartotojo instrukciją ir tik po to naudoti kolonėles.

Pakuotės turinys

- 2.1 kolonėlės
- Vartotojo instrukcija

Techninės specifikacijos

Galia RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Garsiakalbiai: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Atkuriamų dažnių diapazonas: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Funkcijos: Power / Volume / Line In

Darbinė įtampa: AC 220V / 50Hz.

Satelitinės kolonėlės dydis: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

Žemų dažnių kolonėlės dydis: 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

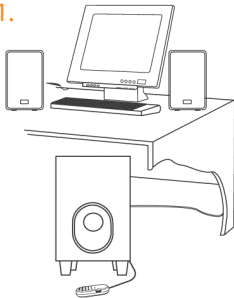
Įspėjimai

1. Norėdami gauti geriausią garsą, kolonėles statykite ant vientiso, lygaus paviršiaus.
2. Nelieskite jungčių metalinių paviršių.
3. Kai išjunginėjate kolonėles iš rozetės, netraukite paėmę už laido, o paimkite už kištuko plastmasinės dalies ir tada traukite.
4. Neardykite kolonėlių, nes nelaimingo atvejo metu galite patirti elektrošoką.
5. Prieš įjungdami kolonėles, nustatykite mažiausią garsumą, ir jas įjungę didinkite garsumą iki norimo lygio.
6. Nelaikykite kolonėlių per daug karštoje ar per daug šaltoje aplinkoje. Norint išvengti kolonėlių perkaitimo, patalpos turi būti gerai vėdinamos.
7. Išjunkite kolonėles kai jų nenaudojate.
8. Saugokite kolonėles nuo skysčių. Užtikrinkite kad jos visada būtų sausos.
9. Kai jungiate garso įrenginį prie kolonėlių, įsitikinkite, kad to įrenginio nustatytas išėjimo garsumas nebūtų per didelis, nes kitu atveju gali sugadinti kolonėles.

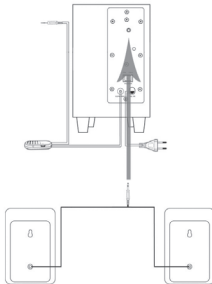
Kolonėlių prijungimas

1. Norėdami pasiekti geriausią garsą, žemų dažnių kolonėlę pastatykite kuo arčiau grindų, o geriausia ant pačių grindų.
2. Kai žemų dažnių kolonėlė pastatyta ant grindų, galite prijungti satelitines kolonėles. Įkiškite satelitinių kolonėlių kištuką į žemų dažnių kolonėlės SPEAKER/OUTPUT (Garsiakalbis/išėjimas) lizdą, kur parodyta paveikslėlyje.
3. Prijunkite iš pultelio einantį laidą su kištuku prie garso šaltinio. Jei garso šaltinis turi RCA jungtis, naudokite komplekte esantį RCA perėjimą.

1.

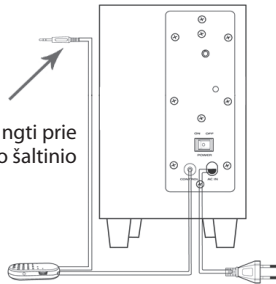


2.



3.

Prijungti prie
garso šaltinio

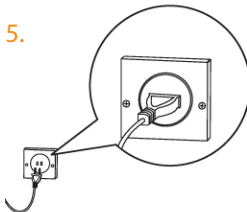


4. Prie žemų dažnių kolonėlės jungiamas pultelis pavaizduotas paveiksle. Juo galite reguliuoti garsumą, taip pat turi garso įvesties (Line In) lizdą, kurio pagalba galite prijungti papildomus garso įrenginius.
5. Kai kolonėlės teisingai sujunginėtos, galite įkišti AC IN šakutę į rozetę 220V /50 Hz.

4.



5.



Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas



WEEE ženklu nurodoma, kad gaminys gali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminys būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekitė su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančiu atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

levads

Pateicamies par 2.1 skaļruņu NI-30 izvēli. Šos skaļruņus iespējams pieslēgt lielākajai daļai datoru, MP3 atskaņotāju, televizoru, CD un DVD atskaņotāju. Lūdzam vispirms uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un, tikai pēc tam lietot skaļruņu sistēmu.

Iepakojuma saturs

- 2.1 skaļruņi
- Lietošanas instrukcija

Tehniskā specifikācija

Jauda RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Skaļruņi: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Atskaņojamo frekvenču diapazons: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Funkcijas: Power / Volume / Line In

Darbības spriegums: AC 220V / 50Hz.

Satelīta skaļruņa izmērs: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

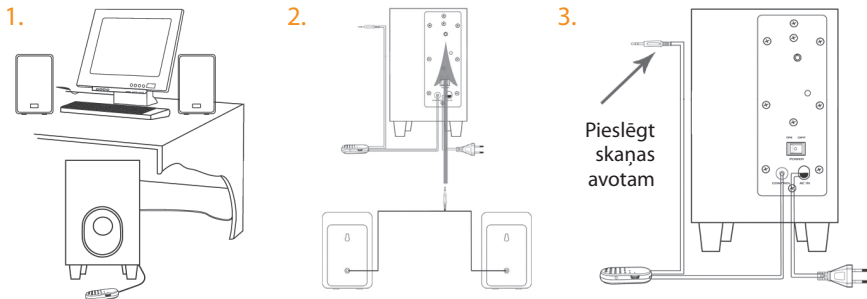
Zemfrekvenču skaļruņa izmērs: 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

Brīdinājums

1. Lai iegūtu viskvalitatīvāko skaņējumu, skaļruņi jānovieto uz viendabīgas, līdzenas virsmas
2. Nepieskarties savienojumu metāliskajām virsmām.
3. Lai izrautu skaļruņu kontaktdakšu no rozetes, nerauj aiz vada, bet saņem kontaktdakšas plastmasas korpusu un, tad izrauļ to no rozetes.
4. Skaļruņus neārdīt, nelaimes gadījumā pastāv elektrošoka draudi.
5. Pirms skaļruņu ieslēgšanas, neregulē visklusāko skaņējumu un, pēc ieslēgšanas, palielina skaņējumu līdz vajadzīgajam līmenim.
6. Nenovietot skaļruņus pārāk karstā vai pārāk aukstā vidē. Lai skaļruņi nepārkarstu, telpas ir kārtīgi jāvēdina.
7. Ja skaļruņi netiek lietoti, tie ir jāizslēdz.
8. Sargāt skaļruņus no šķidruma. Nodrošināt to, lai tās vienmēr būtu sausas.
9. Pieslēdzot skaļruņus skaņas iekārtām, jāpārlicinās, vai iekārtas izejas skaļums nav noregulēts par lielu, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt skaļruņus.

Skaļruņu pieslēgums

1. Lai panāktu vislabāko skaņējumu, zemfrekvenču skaļruni novieto pēc iespējas tuvāk grīdai, vislabāk – uz grīdas.
2. Kas zemfrekvenču skaļrunis ir novietots uz grīdas, pieslēdz satelītu skaļruņus, iespraužot satelītu skaļruņu spraudni zemfrekvenču skaļruņa SPEAKER/OUTPUT (Skaļrunis/ izeja) ligzdā, kā tas parādīts zīmējumā.
3. No pults atejošo vadu pieslēdz skaņas avotam. Ja skaņas avots ir ar RCA savienojumiem, lieto komplektā esošo RCA pāreju.

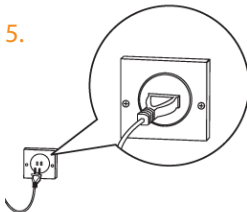


4. Pie zemfrekvenču skaļruņa pieslēdzamā pults ir redzama zīmējumā, ar to regulē skaļumu, tai ir skaņas ievada (Line In) ligzda, pie kuras ir iespējams pieslēgt papildus skaņas iekārtas.
5. Kad skaļruņi ir pareizi savienoti, sprauž AC IN kontaktdakšu j220V /50 Hz rozetē.

4.



5.



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols



WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājtsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsiet aizsargāt apkārtējo vidi. Sīkākai informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājtsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirdzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.

Sissejuhatus

Täname, et olete valinud 2.1 kõlarid NI-30. Käesolevaid kõlareid saab kasutada enamuse arvutite, MP3 mängijate, televiisorite, CD ning DVD mängijatega. Enne kõlarite kasutamist, palume hoolikalt lugeda läbi kõlarite kasutamisinstruktsioon.

Kõlarite komplekt

- 2.1 kõlarid
- kasutamisinstruktsioon

Tehniline spetsifikatsioon

Võimsus RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Kõlarid: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Sageduse diapason: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Funktsioonid: Power / Volume / Line In

Tööpinge: AC 220V / 50Hz.

Lisakõlarite mõõdud: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

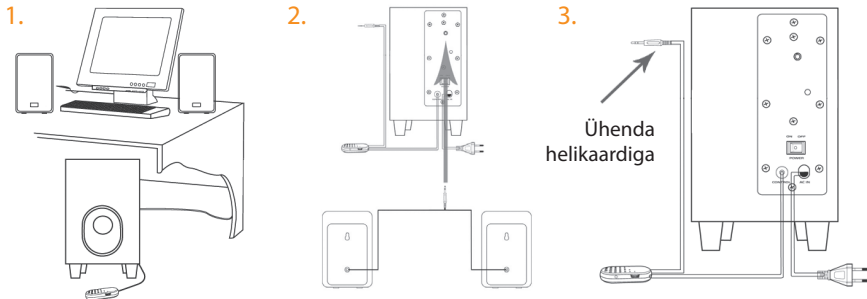
Subwoofer'i mõõdud: 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

Tähelepanu!

1. Parima heli saavutamiseks tuleb kõlarid paigutada ühtlase ning sileda tasapinna peale.
2. Ärge katsuge ühenduste metallpindu.
3. Kui võtate kõlarid välja pistikupesast, ärge tõmmake juhtmest, võtke kinni pistiku plastmassist osast ja alles siis tõmmake ta välja.
4. Ärge arutage kõlareid lahti, kuna see võib põhjustada elektrilööki.
5. Enne kõlarite sisse lülitamist, vähendage valjust miinimumini ning alles siis kui kõlarid on sisse lülitatud valige endale sobiv valjus.
6. Ärge hoidke kõlareid liiga kuumas või külmas keskkonnas. Et vältida kõlarite ülekuumenemist, tuleb ruume korralikult tuulutada.
7. Kui Te ei kasuta kõlareid, lülitage nad välja.
8. Kaitske kõlareid vedelike eest. Kindlustage, et nad oleksid alati kuivad.
9. Kui ühendate heliseadet kõlaritega, veenduge, et selle seadme heli valjus ei oleks liialt suur, nes see võib rikkuda kõlarid.

Kõlarite ühendamine

1. Et saavutaksite parima heli, asetage madalsageduskõlar (Subwoofer) põrandale võimalikult lähedale, kõige parem – otse põrandale.
2. Kui madalsageduskõlar on asetatud põrandale, võite külge ühendada ka satelliitkõlarid. Pange satelliitkõlarite pistik madalsageduskõlar i SPEAKER/OUTPUT (Valjuhääldi/väljund) pesasse, nagu on näidatud pildil.
3. Lülitage puldist tulev juhe madalsageduskõlari RCA pesasse, Selleks võib kasutada kaasasolevat RCA adapterit.

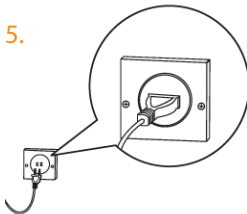


4. Madalsageduskõlarite külge ühendatav pult on näidatud pildil. Selle puldi abil saab reguleerida valjust, tal on ka heli sisendipesa (Line In), mille abil saate külge ühendada ka teisi heliseadmeid.
5. Kui kõlarid on õigesti kokku ühendatud, võite AC IN pistiku panna pistikupesasse 220V /50 Hz.

4.



5.



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) sümbol



WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsta keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohalikku omavalitsusse, jäätmekäitlusettevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

Wstęp

Dziękujemy, że wybrałeś kolumny 2.1 NI-30. Kolumny tych możesz używać z większością komputerów, odtwarzaczy MP3, telewizorów, odtwarzaczy CD oraz DVD. Prosimy przede wszystkim uważnie przeczytać instrukcję obsługi i dopiero potem używać głośników.

Zawartość opakowania

- Głośniki 2.1
- Instrukcja obsługi

Specyfikacje techniczne

Moc RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Głośniki: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Zakres odtwarzanych częstotliwości: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Funkcje: Power / Volume / Line In

Napięcie: AC 220V / 50Hz.

Wielkość kolumny satelitarnej: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

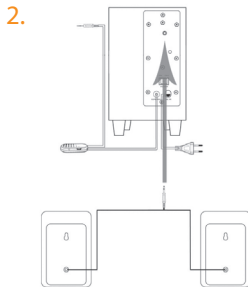
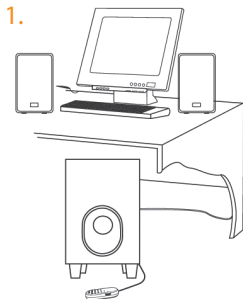
Wielkość kolumny niskich częstotliwości: 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

Uwagi

1. Aby uzyskać lepszy dźwięk, kolumny należy stawić na jednolitej, równej powierzchni.
2. Nie dotykać metalowych powierzchni łączy.
3. Wyłączając kolumny z gniazdka nie należy ciągnąć za kabel, lecz wziąć za plastikową część wtyczki i następnie pociągnąć.
4. Nie rozbierać koklumen, ponieważ w razie nieszczęśliwego przypadku grozi to wstrząsem elektrycznym.
5. Zanim kolumny zostaną włączone, należy ustawić najmniejszą głośność, a po ich włączeniu można zwiększyć głośność do pożądanego poziomu.
6. Nie wolno przechowywać koklumen w zbyt gorącym lub zbyt zimnym środowisku. Aby uniknąć przegrzania koklumen, pomieszczenie powinno być dobrze wietrzone.
7. Wyłączyć kolumny, gdy nie są używane.
8. Chronić kolumny przed płynami. Zapewnić, aby zawsze były suche.
9. Podczas przyłączania urządzenia dźwiękowego do koklumen, należy upewnić się, że wyjściowa głośność tego urządzenia nie jest zbyt wysoka, ponieważ w przeciwnym wypadku kolumny mogą ulec uszkodzeniu.

Podłączenie kolumnien

1. Aby uzyskać najlepszy dźwięk, kolumnę niskich częstotliwości należy ustawić jak najbliżej podłogi, a najlepiej bezpośrednio na podłodze.
2. Gdy kolumna niskich częstotliwości jest ustawiona na podłodze, można podłączyć kolumny satelitarne. Włóż wtyczkę kolumnien satelitarnych do gniazdka SPEAKER/OUTPUT (Głośnik/wyjście) kolumny niskich częstotliwości, jak pokazano na rysunku.
3. Podłączyć wychodzący z pilota kabel z wtyczką do źródła dźwięku. Jeśli źródło dźwięku posiada łączą RCA, należy użyć znajdującego się w komplecie adaptera RCA.

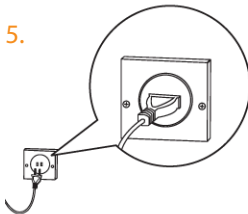


4. Do kolumny niskich częstotliwości przyłącza się pilot pokazany na rysunku. Przy jego pomocy można regulować głośność, posiada też gniazdko Line In do podłączenia dodatkowych urządzeń dźwiękowych.
5. Gdy kolumny są prawidłowo podłączone, można włożyć wtyczkę AC IN do gniazdka 220V / 50 Hz.

4.



5.



Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

Einleitung

Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie die 2.1 Lautsprecher NI-30 gewählt haben. Die Lautsprecher können Sie in Verbindung mit vielen Computern, MP3 Geräten, Fernsehern, CD- und DVD-Geräten benutzt werden. Bitte lesen Sie ZUERST die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und erst dann schließen Sie die Lautsprecher an.

Lieferumfang

- 2.1 Lautsprecher
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistung RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Lautsprecher: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Wiederherstellbarer Frequenzereich: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellites)

Funktionen: Power / Volume / Line In

Betriebsspannung: AC 220V / 50Hz.

Die Abmessung vom Satelliten-Lautsprecher: 93(W) x 145(H) x 77(D) mm

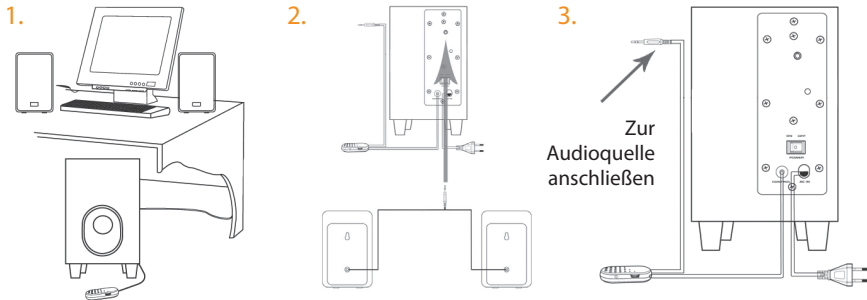
Abmessung vom Tieftonlautsprecher (Niedrigfrequenzlautsprecher): 130(W) x 190(H) x 170(D) mm

Verwarnungen

1. Wenn Sie den besten Klang erzielen möchten, stellen Sie die Lautsprecher auf die flache, gerade Oberfläche.
2. Fassen Sie nicht an die Metallflächen bei den Schnittstellen.
3. Wenn Sie die Lautsprecher aus dem Stromnetz ausschalten, ziehen Sie keinesfalls am Kabel, sondern fassen Sie an den Kunststoffteil des Steckers an und erst dann ziehen.
4. Bauen Sie die Lautsprecher nicht auseinander, es besteht beim Unfall die Gefahr vom Stromschlag getroffen werden zu sein.
5. Vor dem Einschalten der Lautsprecher drehen Sie auf minimale Lautstärke und nach dem Einschalten stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein
6. Lagern Sie die Lautsprecher nicht zu heiß und nicht zu kalt. Zur Vorbeugung der Überhitzung von Lautstärkern ist die regelmäßige Lüftung der Räumlichkeiten angesagt.
7. Bei Nichtbenutzung schalten Sie die Lautsprecher aus.
8. Schützen Sie die Lautsprecher vor Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass sie immer trocken bleiben.
9. Wenn Sie ein Audiogerät an die Lautsprecher anschließen, versichern Sie sich, dass die Ausgangslautstärke an diesem Gerät nicht zu hoch gestellt wurde, weil andernfalls dadurch die Lautsprecher beschädigt werden können.

Anschließen von Lautsprechern

1. Für beste Ergebnisse sollten Sie Ihren Subwoofer dicht am Boden, oder vorzugsweise auf dem Fußboden, wie gezeigt, im Bild rechts legen.
2. Wenn der Tieftonlautsprecher bereits auf den Fußboden steht, können Sie die Satellitenlautsprecher anschließen. Stecken Sie den Stecker von den Satellitenlautsprechern in den SPEAKER/OUTPUT Steckplatz (LAUTSPRECHER/AUSGANG) am Tieftonlautsprecher, wie im Bild gezeigt wird.
3. Das Bedienungskabel mit dem Stecker schließen Sie an die Audio(Klang-)quelle an.

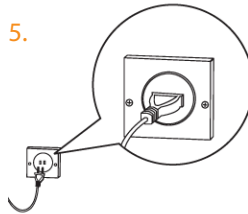


4. Die an den Tieftonlautsprecher anzuschliessene Bedienung ist auf dem Bild gezeichnet. Mit dieser Bedienung können Sie die Lautstärke einstellen, die Bedienung verfügt über die Audioeingang-Schnittstelle (Line In). Dank dieser können Sie zusätzliche Audiogeräte anschließen.
5. Sobald Ihre Sprecher richtig verbunden worden sind, können Sie den AC IN Stecker in die 220V / 50 Hz Steckdose stecken.

4.



5.



WEEE-Symbol (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Das WEEE-Symbol zeigt Ihnen an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Umweltschutz bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Kommunalverwaltung, bei Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Johdanto

Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta tuotteitamme kohtaan valitessasi tämän NI-30 2.1 multimedia kaiutinjärjestelmän. Tämä järjestelmä soveltuu liitettäväksi useimpiin audiolähtöliitännällä varustettuihin audio- ja videolaitteisiin kuten MP3, PC, VCD, CD, DVD, TV jne. Parhaan mahdollisen äänentoiston saavuttamiseksi kehotamme sinua tutustumaan tähän ohjeeseen ja säilyttämään sen vastaisen varalle.

Pakkauksen sisältö

- 2.1-kaiuttimet
- Käyttöohje

Tekniset tiedot

Lähtöteho RMS: 1x 3,5 + 2 x 1,5 W

Kaiutinelementit: 3,5" Subwoofer, 3" Satelliitit

Taajuusvaste: 50-200Hz Subwoofer, 150Hz-20kHz Satelliitit

Toiminnot: Virtakytkin/Voimakkuussäädin/Linjatulo

Käyttöjännite: AC 220V / 50Hz

Subwoofer-kaiuttimen mitat: 130(l) × 190(k) × 170(s) mm

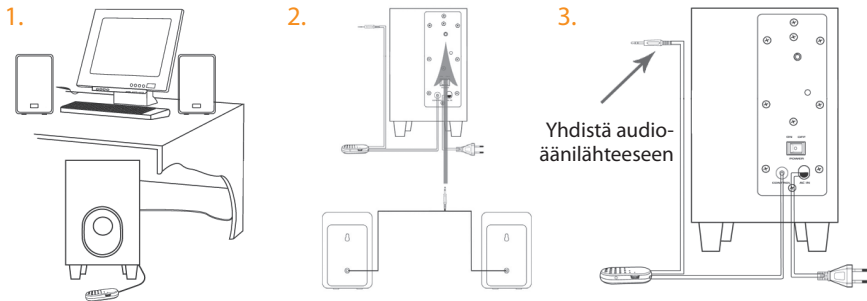
Satelliittikaiuttimien mitat: 93(l) × 145(k) × 77(s) mm

Tärkeitä turvaohjeita

1. Sijoita kaiuttimet tukevalle ja tasaiselle alustalle.
2. Älä kosketa liitosjohtojen metalliosia.
3. Jos irrotat verkkojohdon pistorasiasta, älä vedä johdosta, vaan ota tukeva ote pistotulpasta.
4. Älä avaa tai pura kaiutinta. Luvaton avaaminen mitätöi takuun ja aiheuttaa altistumisen vaaralliselle jännitteelle, jonka seurauksena voi olla sähköisku. Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
5. Sääda äänenvoimakkuus minimitasolle, ennen kuin kytket virran kaiuttimiin. Nosta sen jälkeen voimakkuutta vähitellen sopivalle tasolle.
6. Älä altista kaiuttimia kylmyydelle tai kuumuudelle. Sijoita kaiuttimet siten, että ilma pääsee vaihtumaan niiden ympärillä.
7. Sammuta virta kaiuttimista, kun et enää kuuntele niitä.
8. Älä altista kaiuttimia kosteudelle. Älä sijoita nestettä sisältäviä esineitä, kuten kukkamaljakoita laitteiden päälle tai yläpuolelle.
9. Kun kytket kaiuttimet äänilähteeseen, varmista ettei äänilähteen signaalin lähtötaso (äänenvoimakkuus) ole asetettu liian korkeaksi.

Multimedia kaiutinjärjestelmän asennus

1. Parhaan äänentoiston saavuttamiseksi sinun tulisi asettaa subwoofer-kaiutin lattialle, kuten viereinen kuva osoittaa.
2. Sijoitettuasi subwoofer-kaiuttimen lattialle, voit yhdistää satelliittikaiuttimet siihen. Kytke satelliittikaiuttimien kaapeli subwoofer-kaiuttimen liitännään SPEAKER/OUTPUT.
3. Yhdistä subwoofer-kaiuttimen CONTROL-liitännästä lähtevä kaapeli audio-äänilähteeseen.

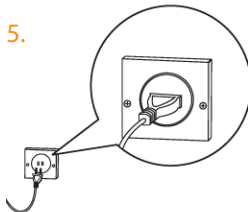


4. Subwoofer-kaiuttimeen on liitetty säädin. Tällä säätimellä voit säätää kaiuttimien äänen- voimakkuutta. Säätimessä on myös ylimääräinen linjatuloliitäntä, jota voit käyttää liittääksesi toisen audiolaitteen kaiuttimiin. Jos olet kytkenyt säätimeen toisen audiolaitteen, kaiuttimet toistavat tämän laitteen ääntä riippumatta siitä, onko kaiuttimiin yhdistetty mitään muita laitteita.
5. Kun kaiuttimet on kytketty asianmukaisesti, voit yhdistää subwoofer-kaiuttimen virtajohdon verkkovirtaan (220V / 50 Hz).

4.



5.



Sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksestä kertova tunnus (WEEE)



WEEE-tunnus osoittaa, että tätä tuotetta ei saa laittaa talousjätteeseen. Suojele ympäristöä varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikealla tavalla. Tarkempaa tietoa tämän tuotteen kierrätyksestä saat viranomaisilta, jätteiden keräyksen hoitavalta yritykseltä tai kaupasta, josta ostit tuotteen.

Inledning

Tack för att du valde vårt NI-30, 2.1 Multimedia Högtalarsystem. Du kan använda dina högtalare för att lyssna på audio från en dator, MP3-spelare, TV, CD-spelare, DVD-spelare osv. För att nå bästa möjliga ljudåtergivning, vänligen läs igenom denna bruksanvisning omsorgsfullt innan du börjar använda högtalarsystemet.

Förpackningens innehåll

- 2.1 högtalare
- Bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Uteffekt RMS: 1 x 3.5 W + 2 x 1.5 W

Högtalarelement: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellit)

Frekvensomfång: 50 Hz – 200 Hz (Subwoofer), 150 Hz - 20 kHz (Satellit)

Funktioner: Ström/Volym/Linje In

Driftspänning: AC 220V / 50Hz.

Satellithögtalarens Dimensioner: 93(B) x 145(H) x 77(D) mm

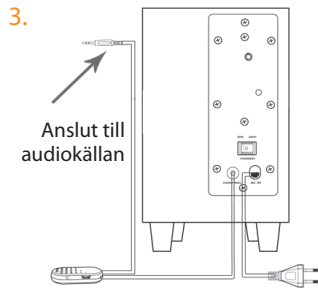
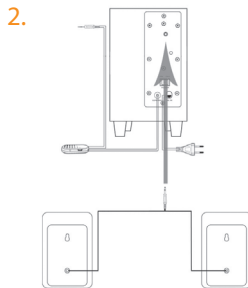
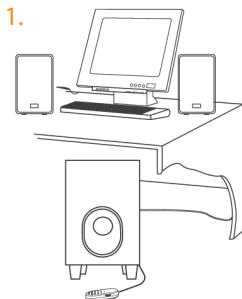
Subwoofer Dimensioner: 130(B) x 190(H) x 170(D) mm

Viktiga skyddsåtgärder

1. Placera högtalarna på en bastant och jämn yta.
2. Rör inte vid anslutningskablar och metalldelar.
3. Om du drar ut högtalarsystemets strömsladd från väggkontakten, håll inte fast sladden, utan håll fast i stickkontakten.
4. För att undvika el-stöt, nedmontera icke högtalarna.
5. Ställ volymen på lägsta möjliga nivå innan du kopplar på strömmen i högtalarsystemet. Efter påkopplingen av strömmen kan du justera volymen till önskad nivå.
6. Utsätt inte högtalarna för stark kyla eller värme. Se till att högtalarnas placering möjliggör en rimlig ventilation.
7. Koppla av strömmen om du inte använder högtalarsystemet.
8. Utsätt inte högtalarna för vätska eller fukt.
9. När du ansluter en audiospelare till ditt högtalarsystem, säkerställ att nivån på audiospelarens utsignal (volym) inte är för hög.

Anslutning av Multimedia högtalarsystemet

1. För bästa möjliga ljudåtergivning bör du placera subwoofer-enheten på golvet enligt bilden till höger.
2. Efter att ha placerat din subwoofer på golvet kan du koppla satellithögtalarna till subwoofern. Koppla nu satellithögtalarnas anslutningskabel till uttaget SPEAKER/OUTPUT på din subwoofer.
3. Koppla audiokällan till kabeln, som är ansluten till CONTROL-porten på subwoofern.

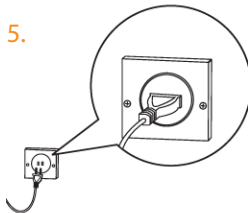


4. En kontrollenhet finns ansluten till sub-woofern. Med denna kontrollenhet kan du justera högtalarnas volym. Kontrollenheten har dessutom en extra linjeingång, där du kan ansluta en extra audiokälla till dina högtalare. När du ansluter en audiokälla till linjeingången på kontrollenheten, kommer ljudet att återges från denna audiokälla oberoende av andra apparater, som är anslutna till högtalarsystemet.
5. Efter att du har kopplat rätt dina högtalare, kan du ansluta strömkabeln, som är fästad till sub-woofers AC IN-port till en tillgänglig väggkontakt med spänningen 220V / 50 Hz.

4.



5.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Denna symbol anger att produkten enligt WEEE-direktivet inte får slängas i hushållssoporna. Genom att lämna produkten till lämplig avfallshantering hjälper du till att skydda naturen. För närmare information kontakter man sin kommun, sin lokala leverantör av avfallshantering eller den affär där man köpte produkten.

Introducere

Vă mulțumim pentru decizia dumneavoastră de a achiziționa sistemul audio multimedia 2.1, modelul NI-30. Puteți utiliza difuzoarele dumneavoastră pentru a asculta fișierele audio emise de către majoritatea calculatoarelor, playerelor MP3, televizoarelor, playerelor CD și DVD. Vă rugăm să citiți MAI ÎNTÂI acest manual cu atenție, pentru a vă bucura pe deplin de performanțele dispozitivului dumneavoastră.

Componentele livrate

- Difuzoare 2.1
- Manual de utilizare

Specificații tehnice

Putere RMS: 1 x 3,5 W + 2 x 1,5 W

Difuzoare: 3,5" (difuzor subwoofer), 3" (difuzor satelit)

Răspuns în frecvență: 50 Hz – 200 Hz (difuzor subwoofer), 150 Hz – 20 kHz (difuzor satelit)

Funcții: alimentare/reglare volum/intrare analogică

Tensiunea de funcționare: AC 220V / 50Hz.

Dimensiuni difuzor satelit: 93 mm (lățime) x 145 mm (înălțime) x 77 mm (adâncime)

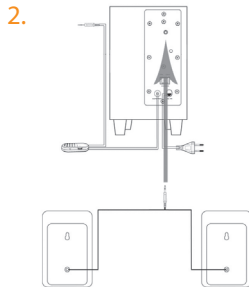
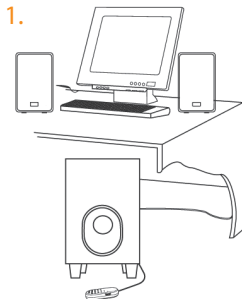
Dimensiuni difuzor subwoofer: 130 mm (lățime) x 190 mm (înălțime) x 170 mm (adâncime)

Măsuri importante de siguranță

1. Pentru a obține cele mai bune rezultate, difuzoarele trebuie așezate pe o suprafață stabilă și netedă în timpul utilizării.
2. Nu atingeți porțiunile metalice ale caburilor de conectare.
3. Atunci când deconectați difuzoarele de la o priză de alimentare cu c.a., nu smulgeți cablul de alimentare cu c.a., ci trageți cu grijă de porțiunea din cauciuc a fișei.
4. Pentru a evita pericolul de electrocutare sau alte accidente similare, nu dezasamblați difuzoarele, nici nu demontați difuzoarele sau componentele.
5. Rotiți butonul de volum în poziția minimă înainte de a porni difuzoarele. După ce acestea au fost pornite, reglați volumul la nivelul dorit.
6. Nu expuneți difuzoarele la medii cu temperaturi excesiv de scăzute sau ridicate. Depozitați-le într-un mediu bine ventilat, pentru a preveni riscul de supraîncălzire.
7. Opriți difuzoarele atunci când nu le utilizați.
8. Evitați vărsarea de lichide sau de fluide pe difuzoarele dumneavoastră. Asigurați-vă că difuzoarele sunt ferite de umezeală.
9. Atunci când conectați un dispozitiv audio la difuzoarele dumneavoastră, asigurați-vă că volumul dispozitivului audio nu este setat la un nivel prea ridicat, pentru a evita ca intrarea de semnal să fie prea mare.

Conectarea sistemului audio multimedia

1. Pentru rezultate mai bune, așezați difuzorul subwoofer cât mai aproape de sol, sau, de preferabil, pe podea, conform indicațiilor din partea dreaptă a imaginii.
2. După ce ați așezat difuzorul subwoofer pe sol, puteți conecta difuzoarele sateliți la dispozitivul subwoofer. Pentru a efectua acest lucru, introduceți cablul atașat la cei doi sateliți în mufa SPEAKER/OUTPUT (DIFUZOR/IEȘIRE SEMNAL) de la difuzorul subwoofer.
3. Conectați cablul care vine de la mufa de CONTROL a difuzorului subwoofer la sursa audio. Dacă sursa audio include mufe RCA, este posibil să fie necesar să utilizați mufa adaptorul RCA prevăzut, în vederea conectării sursei audio.

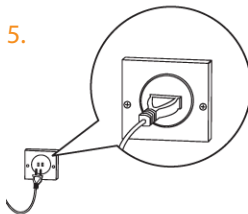


4. La difuzorul subwoofer este conectat un controler. Puteți utiliza acest controler pentru a regla volumul difuzoarelor. Acest controler are încă o mufă pentru un cablu suplimentar, pe care o puteți utiliza pentru conectarea la difuzoare a unui dispozitiv audio suplimentar. Atunci când un dispozitiv audio este conectat prin cablul conectat la mufa de pe controler, va fi redat semnalul audio emis de către acest dispozitiv, în locul celui emis de oricare alte dispozitive care sunt conectate la difuzoarele dumneavoastră.
5. După ce difuzoarele au fost conectate în mod corespunzător, puteți introduceți fișa cablului de la mufa AC IN a difuzorului dumneavoastră subwoofer, într-o priză de perete de c.a. disponibilă (220 V/50 Hz) în locuința dumneavoastră.

4.



5.



Simbolul Deșeurilor Electrice Electronice și Electrocasnice (DEEE)



Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este corect eliminat, veți ajuta la protejarea mediului. Pentru mai multe informații referitoare la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Въведение

Благодарим ви за покупката на NI-30, 2.1 Мултимедийната система от високоговорители. Можете да използвате вашите високоговорители, за да слушате възпроизведен аудио сигнал от повечето компютри, MP3 плейъри, телевизори, CD плейъри и DVD плейъри. Моля, ПЪРВО прочетете внимателно това ръководство, за да извлечете максимума от оборудването си.

Съдържание на опаковката

- 2.1 високоговорители
- Наръчник на потребителя

Технически спецификации

Захранване RMS: 1 x 3,5 W + 2 x 1,5 W

Високоговорители: 3,5 инча (субуфер), 3 инча (сателитни високоговорители)

Честотна характеристика: 50 Hz - 200 Hz (субуфер), 150 Hz - 20 kHz (сателитни високоговорители)

Функции: Захранване/Сила на звука/Линеен вход

Работно напрежение: AC 220V / 50Hz.

Размери на сателитния високоговорител: 93(Ш) x 145(В) x 77(Д) mm

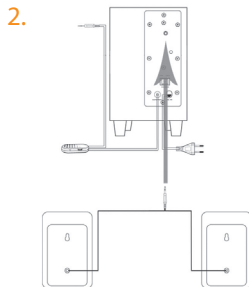
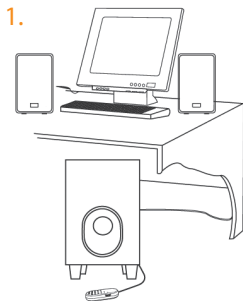
Размери на субуфера: 130(Ш) x 190(В) x 170(Д) mm

Важни предпазни мерки за безопасност

1. За най-добри резултати при употреба, поставете високоговорителите на твърда, равна повърхност.
2. Не докосвайте металните части на свързващите кабели.
3. Когато изключвате вашите високоговорители от захранването за променлив ток, не трябва да дърпате променливотоковия захранващ кабел, а внимателно да дръпнете гумираната част на щепсела.
4. За да избегнете потенциален електрически удар или други такива инциденти, не демонтирайте и не разглобявайте високоговорителите или техните компоненти.
5. Настройте силата на звука на най-ниската степен, преди да включите високоговорителите към захранването. След като ги включите, увеличете силата на звука до разумно ниво.
6. Не излагайте високоговорителите на прекомерна топлина или студ. Дръжте ги на добре проветрявано място, за да предотвратите възможно прегряване.
7. Изключвайте захранването на високоговорителите, когато не се използват.
8. Не разливайте течности или флуиди върху високоговорителите. Уверете се, че те са сухи по всяко време.
9. Когато свързвате аудио устройство към високоговорителите, трябва да се уверите, че за силата на звука на аудио устройството не е зададена висока стойност, за да избегнете прекомерно силен входен сигнал.

Свързване на вашата мултимедийна система от високоговорители

1. За най-добри резултати трябва да поставите вашия субуфер близо до земята или за предпочитане - на пода, както е показано на снимката вдясно.
2. След като поставите вашия субуфер на земята, можете да продължите със свързването на сателитните високоговорители към него. За да го направите, поставете кабела, свързан с двата сателитни високоговорителя, в извода SPEAKER/OUTPUT (ВИСОКОГОВОРИТЕЛ/ ИЗХОД) на вашия субуфер.
3. Свържете кабела, излизащ от извода CONTROL (КОНТРОЛЕН) на вашия субуфер към аудио източника. Ако вашия аудио източник има RCA изводи, може да се наложи да използвате приложения RCA адаптерен щепсел за свързване към аудио източника.

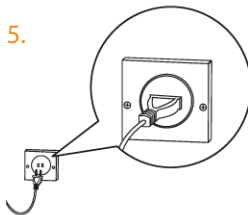


4. Към вашия субуфер е свързан контролер. Можете да използвате този контролер за регулиране на силата на звука на високоговорителите. Контролерът разполага с допълнителна изводна линия, която можете да използвате, за да свържете допълнително аудио устройство към високоговорителите. Когато аудио устройство е свързано с изводната линия на контролера, сигналът от това устройство ще замества сигнала от всички други устройства, свързани към високоговорителите.
5. След като високоговорителите са правилно свързани, можете да поставите щепсела, свързан с кабела от извода AC IN на субуфера в достъпен променливотоков стенов контакт (220V/50 Hz) във вашия дом.

4.



5.



Символ за бракувано електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Осигурявайки правилното бракуване на този продукт, Вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния орган, службата за събиране на битовите Ви отпадъци или магазина, откъдето се закупили продукта.

Введение

Мы очень рады, что Вы выбрали колонки типа 2.1 NI-30. Настоящие колонки подходят для большинства компьютеров, проигрывателей MP3, телевизоров, проигрывателей CD и DVD. В первую очередь рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и только после этого пользоваться колонками.

Содержание упаковки

- Колонки типа 2.1
- Инструкция по пользованию

Технические спецификации

Мощность RMS: 1 x 3.5 Вт + 2 x 1.5 Вт

Динамики: 3.5" (Subwoofer), 3" (Satellites)

Диапазон воспроизводимых частот: 50 Гц – 200 Гц (Subwoofer), 150 Гц - 20 кГц (Satellites)

Функции: Power / Volume / Line In

Рабочее напряжение: AC 220V / 50Hz.

Габариты сателитной колонки: 93(W) x 145(H) x 77(D) мм

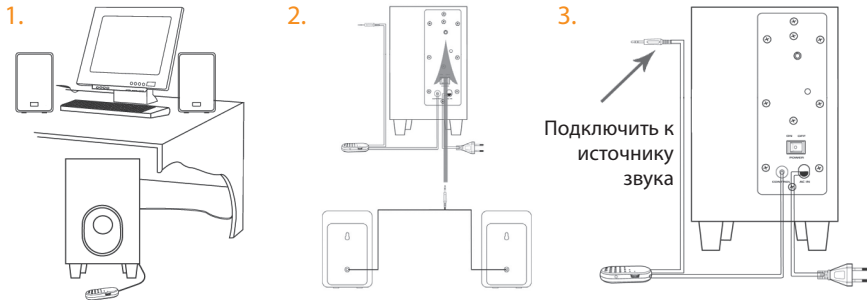
Габариты колонки низких частот: 130(W) x 190(H) x 170(D) мм

Предупреждения

1. Для достижения наилучшего звучания, колонки необходимо установить на сплошную, ровную поверхность.
2. Не прикасайтесь к металлическим поверхностям соединений.
3. При выключении колонок из сети, не тяните за провод, а возьмите за пластмассовую часть штепселя и вытащите.
4. Не разбирайте колонки, так как при несчастном случае Вы можете подвергнуться воздействию электрического тока и получить электрошок.
5. Перед включением колонок, необходимо установить минимальную громкость и только после включения колонок увеличивайте звук до желаемого уровня.
6. Не храните колонки в слишком теплом или в слишком холодном помещении. Для того чтобы избежать перегрева колонок, помещение должно быть хорошо проверено.
7. Выключите колонки, если Вы ими не пользуетесь.
8. Оберегайте колонки от воздействия влаги. Постарайтесь, чтобы они всегда были сухими.
9. При подключении звукового устройства к колонкам, убедитесь, чтобы установленная выходная громкость настоящего устройства не была слишком большой, так как в противном случае Вы можете испортить колонки.

Подключение колонок

1. Для получения наилучшего звука колонку низких частот установите как можно ближе к полу, а лучше всего на пол.
2. Когда колонка низких частот установлена на полу, можете подключить сателлитные колонки. Включите штекер колонок в гнездо SPEAKER/OUTPUT (Динамик/выход) колонки низких частот, как это показано на рисунке.
3. Подключите идущий от пульта провод со штекером к источнику звука. Если источник звука имеет соединение RCA, то используйте имеющийся в комплекте переходник RCA.

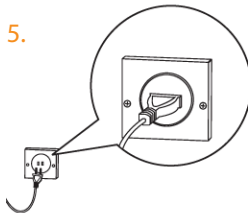


4. Пульт, подключаемый к колонке низких частот, показан на рисунке. При помощи пульта Вы можете регулировать громкость, также у него имеется звуковой разъем (Line In), посредством которого Вы можете подключить дополнительные звуковые устройства.
5. После того, как колонки будут правильно подключены, включить штепсель AC IN в розетку 220В / 50 Гц.

4.



5.



Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)



Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

Въведение

Благодарим ви за покупката на NI-30, 2.1 Мултимедийната система от високоговорители. Можете да използвате вашите високоговорители, за да слушате възпроизведен аудио сигнал от повечето компютри, MP3 плейъри, телевизори, CD плейъри и DVD плейъри. Моля, ПЪРВО прочетете внимателно това ръководство, за да извлечете максимума от оборудването си.

Съдържание на опаковката

- 2.1 високоговорители
- Наръчник на потребителя

Технически спецификации

Захранване RMS: 1 x 3,5 W + 2 x 1,5 W

Високоговорители: 3,5 инча (субуфер), 3 инча (сателитни високоговорители)

Честотна характеристика: 50 Hz - 200 Hz (субуфер), 150 Hz - 20 kHz (сателитни високоговорители)

Функции: Захранване/Сила на звука/Линеен вход

Робоча напрежка: AC 220V / 50Hz.

Размери на сателитния високоговорител: 93(Ш) x 145(В) x 77(Д) mm

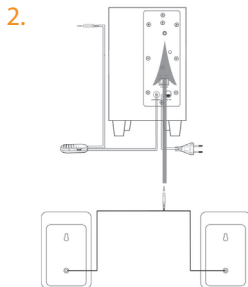
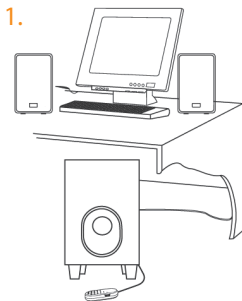
Размери на субуфера: 130(Ш) x 190(В) x 170(Д) mm

Важни предпазни мерки за безопасност

1. За най-добри резултати при употреба, поставете високоговорителите на твърда, равна повърхност.
2. Не докосвайте металните части на свързващите кабели.
3. Когато изключвате вашите високоговорители от захранването за променлив ток, не трябва да дърпате променливотоковия захранващ кабел, а внимателно да дръпнете гумираната част на щепсела.
4. За да избегнете потенциален електрически удар или други такива инциденти, не демонтирайте и не разглобявайте високоговорителите или техните компоненти.
5. Настройте силата на звука на най-ниската степен, преди да включите високоговорителите към захранването. След като ги включите, увеличете силата на звука до разумно ниво.
6. Не излагайте високоговорителите на прекомерна топлина или студ. Дръжте ги на добре проветрявано място, за да предотвратите възможно прегряване.
7. Изключвайте захранването на високоговорителите, когато не се използват.
8. Не разливайте течности или флуиди върху високоговорителите. Уверете се, че те са сухи по всяко време.
9. Когато свързвате аудио устройство към високоговорителите, трябва да се уверите, че за силата на звука на аудио устройството не е зададена висока стойност, за да избегнете прекомерно силен входен сигнал.

Свързване на вашата мултимедийна система от високоговорители

1. За най-добри резултати трябва да поставите вашия субуфер близо до земята или за предпочитане - на пода, както е показано на снимката вдясно.
2. След като поставите вашия субуфер на земята, можете да продължите със свързването на сателитните високоговорители към него. За да го направите, поставете кабела, свързан с двата сателитни високоговорителя, в извода SPEAKER/OUTPUT (ВИСОКОГОВОРИТЕЛ/ИЗХОД) на вашия субуфер.
3. Свържете кабела, излизащ от извода CONTROL (КОНТРОЛЕН) на вашия субуфер към аудио източника. Ако вашия аудио източник има RCA изводи, може да се наложи да използвате приложения RCA адаптерен щепсел за свързване към аудио източника.

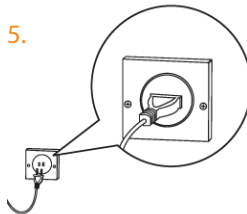


4. Към вашия субуфер е свързан контролер. Можете да използвате този контролер за регулиране на силата на звука на високоговорителите. Контролерът разполага с допълнителна изводна линия, която можете да използвате, за да свържете допълнително аудио устройство към високоговорителите. Когато аудио устройство е свързано с изводната линия на контролера, сигналят от това устройство ще замества сигнала от всички други устройства, свързани към високоговорителите.
5. След като високоговорителите са правилно свързани, можете да поставите щепсела, свързан с кабела от извода AC IN на субуфера в достъпен променливотоков стенен контакт (220V/50 Hz) във вашия дом.

4.



5.



Символ відходів електричного та електронного обладнання (BEEO)



Використання символу BEEO вказує, що цей виріб не можна обробляти як побутові відходи. Переконавшись, що цей виріб ліквідовано правильно, Ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, будь ласка, зв'яжіться з Вашим місцевим органом влади, Вашим постачальником послуг з утилізації побутових відходів або з крамницею, де Ви придбали цей виріб.

Warranty card

www.acme.eu/warranty

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults were not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate

usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

Garantinis lapas

www.acme.eu/warranty

Gaminys	Gaminio modelis
Gaminio pirkimo data	Pardavėjo pavadinimas, adresas
Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	

1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodytas ant gaminio pakuotės.

2. Garantijos sąlygos

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežasčių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantija netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su giminiu nesilaikant gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo

standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kirtimo ant žemės ir stiprių smūgių.

- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimui.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gaminys neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalis, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

Garantijas lapa

www.acme.eu/warranty

Izstrādājums	Izstrādājuma modelis
Izstrādājuma pirkšanas datums	Pārdevēja nosaukums, adrese
Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts)	

1. Garantijas laiks

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

2. Garantijas noteikumi

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku...", tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomaiņu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas

ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;

- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
- tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
- izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
- nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
- ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirkt. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.

Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

Garantiileht

www.acme.eu/warranty

Toote nimetus	Toote mudel
Toote ostmise kuupäev	Müüja ärinimi, aadress
Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri)	

1. Müügigarantii tähtaeg

Müügigarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügigarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

2. Garantiitingimused

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjastanud allpool toodud garantii kehtetuks tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjustanud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/

või tootja esitatud toote kasutamishendite, tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektne ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;

- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulumaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

Karta gwarancyjna

www.acme.eu/warranty

Nazwa wyrobu	Model wyrobu
Data nabycia wyrobu	Nazwa i adres sprzedawcy
Awarie (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób)	

1. Okres gwarancyjny

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

2. Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad bezpieczeństwa,

niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;

- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warsztatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

Garantieblatt

www.acme.eu/warranty

Produkt	Modell des Produktes
Kaufdatum des Produktes	Benennung, Adresse des Verkäufers
Defekte (Datum, Beschreibung, Funktion der Person, die das Produkt angenommen hat, Vorname, Name und Unterschrift)	

1. Garantiezeit

Die Garantie ist ab dem Tag gültig, an dem der Käufer dieses Produkt vom Verkäufer gekauft hat. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung des Produkts angegeben.

2. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt nur im Zusammenhang mit der Originalkaufurkunde des Produktes und mit diesem Garantieblatt, in dem die Benennung des Produktmodells, das Kaufdatum des Produktes, die Benennung und Adresse des Verkäufers stehen.

Wenn in der Garantiezeit solche Defekte des Produktes festgestellt werden, deren Ursachen nicht in den erwähnten Absätzen stehen, wird keine Garantie erteilt. Der Hersteller verpflichtet sich das Produkt zu reparieren oder auszutauschen. Die Garantieleistungen schließen die regelmäßige Kontrolle, Wartung und Reparatur sowie den Ersatz von gewöhnlich verschleißten Teilen nicht ein.

Es wird keine Garantie erteilt, wenn die Ursache des Schadens oder der Defekte wie folgt war:

- Fehlerhafte Installation des Produktes, falsche Bedienung und/oder Arbeit mit dem Produkt ohne die Bedienungsanleitungen des Herstellers, fehlende Einhaltung von

technische Anforderungen oder Sicherheitsbestimmungen sowie ungeeignete Lagerung, Sturz auf den Boden und harte Schläge.

- Korrosion, Schlamm, Wasser oder Sand.
- Reparatur, Modifikationen oder Reinigung in einem, vom Hersteller nicht bevollmächtigten Service-Zentrum.
- Verwendung von für das Produkt ungeeigneten Ersatzteilen, Software oder Betriebsmaterialien.
- Unfälle oder Ereignisse sowie jegliche andere Ursachen, auf die der Hersteller keinen Einfluss hat, wie Blitzschlag, Wasser, Feuer, Magnetfelder und nicht ausreichende Lüftung.
- Wenn das Produkt nicht den Standards oder Spezifikationen des konkreten Landes entspricht, in dem das Produkt gekauft wurde. Ein beliebiger Versuch, das Produkt den technischen oder Sicherheitsanforderungen anderer Länder anzupassen, führt zum Verlust aller Rechte auf die Garantieleistungen.

Wenn keine Defekte beim Produkt festgestellt werden, sind die mit der Bedienung verbundenen Kosten dem Käufer in Rechnung zu stellen.

Takuulomake

www.acme.eu/warranty

Tuote	Malli
Ostopäivä	Myyjän nimi ja osoite
Viat (päivämäärä, kuvaus, tuotteen vastaanottaneen henkilön asema, etunimi, sukunimi ja allekirjoitus)	

1. Takuuaika

Takuu astuu voimaan päivänä, jolloin ostaja ostaa tuotteen myyjältä. Takuuaika ilmoitetaan tuotteen pakkauksessa.

2. Takuuehdot

Takuu on voimassa vain, kun esitetään ostotodistus ja tämä takuulomake, johon on merkitty tuotteen nimi ja malli, tuotteen ostopäivä sekä myyjän nimi ja osoite.

Jos tuotteessa havaitaan takuuaikana vikoja, jotka eivät johdu alla mainituista syistä, valmistaja vaihtaa tuotteen.

Takuu ei koske normaalia huoltoa tai korjausta eikä luonnollisella tavalla kuluneita osia.

Takuu ei kata seuraavista syistä johtuvia vaurioita tai vikoja:

- Tuotteen virheellinen asennus, vääränlainen käyttö ja/tai käyttöohjeiden tai valmistajan esittämien vaatimusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti sekä lisäksi sopimaton varastointi, pudottaminen tai iskuille altistaminen.

- Korroosio, muta, vesi ja hiekka.
- Muiden kuin valmistajan valtuuttamien henkilöiden suorittamat korjaukset, muutokset tai puhdistukset.
- Tuotteeseen sopimattomien varaosien, ohjelmistojen tai kulutusmateriaalien käyttäminen.
- Onnettomuudet tai muut sellaiset tapahtumat, joihin valmistaja ei voi vaikuttaa, mukaan lukien salama, vesi, tulipalo, magneettikenttä tai sopimaton tuuletus.
- Jos tuotetta käytetään muussa maassa kuin ostomaassa, ja se ole kyseisessä maassa voimassa olevien standardien ja määräysten mukainen. Kaikki yritykset muuttaa tuote muun kuin ostomaan teknisten ja turvallisuusmääräysten mukaiseksi aiheuttavat takuun raukeamisen.

Jos tuotteessa ei havaita olevan vikaa, palvelun kustannukset jäävät ostajan maksettaviksi.

Garantisedel

www.acme.eu/warranty

Produkt	Modell
Inköpsdatum	Inköpsställe, adress
Fel (datum, beskrivning, produktmottagarens position, förnamn, efternamn och namnteckning)	

1. Garantiperiod

Garantin gäller från den dag köparen inhandlar produkten på inköpsstället. Garantiperiodens varaktighet anges på förpackningen till produkten.

2. Garantivillkor

Vid återopande av garanti måste konsumenten förutom denna garantisedel uppvisa ursprunglig inköpshandling som anger produktens modellbeteckning, inköpsdatum samt inköpsställets namn och adress.

Tillverkaren utfäster sig att ersätta inlämnad produkt om fel upptäcks på produkten under garantiperioden och detta fel inte kan härledas till orsaker som gör garantin ogiltig enligt beskrivningen nedan.

Garantin omfattar inte normal testning, normalt underhåll och reparation eller byten av komponenter som försllits på naturligt sätt.

Garantin gäller inte om skada eller felfunktion kan härledas till följande orsaker:

- Olämplig installation av produkten, olämplig användning

av produkten som inte följer manualen, tekniska krav eller säkerhetsstandard som angivits av tillverkaren, och dessutom olämplig förvaring, fall från hög höjd liksom direkta slag.

- Rost, lera, vatten och sand.
- Reparation, modifikation eller rengöring som utförts av någon som inte auktoriserats därtill av tillverkaren.
- Användning av reservdelar, programvara eller förbrukningsmaterial som inte är avsedda för produkten.
- Olyckor eller andra händelser som inte tillverkaren ansvarar för och som inkluderar blixtnedslag, kontakt med vatten, eld, magnetfält och även olämplig ventilation.
- Om produkten inte motsvarar gällande normer och föreskrifter i ett visst land, annat än det land som produkten inköptes i. Varje försök att modifiera produkten för att uppfylla tekniska krav och säkerhetsföreskrifter i annat land upphäver garantin.

Om inget fel kan hittas i produkten ska köparen stå för samtliga servicekostnader.

Fișa de garanție

www.acme.eu/warranty

Produs	Model produs
Data de achiziție a produsului	Nume vânzător, adresă
Defecțiuni (dată, descriere, funcția persoanei care acceptă produsul, prenume, nume și semnătură)	

1. Perioada de garanție

Garanția intră în vigoare din ziua în care cumpărătorul achiziționează produsul de la vânzător. Perioada de garanție este înscrisă pe ambalajul produsului.

2. Condiții de garanție

Garanția este valabilă doar prin prezentarea documentului original de achiziție a produsului împreună cu această fișă de garanție, ce conține numele modelului produsului, data achiziției produsului, numele și adresa vânzătorului.

Dacă pe perioada garanției se constată că produsul are defecte, iar aceste defecte nu au fost cauzate de niciunul din motivele indicate mai jos în care nu se aplică garanția, producătorul se angajează să înlocuiască produsul.

Garanția nu se acordă pentru testarea periodică, întreținerea și repararea sau înlocuirea componentelor care sunt uzate în mod normal.

Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor sau daunelor survenite din următoarele motive:

- Instalarea neadecvată a produsului, utilizarea și/sau funcționarea necorespunzătoare a produsului fără a

respecta manualul de utilizare, cerințele tehnice și standardele de siguranță impuse de producător, la care se adaugă depozitarea necorespunzătoare, căderea de la înălțime, precum și loviturile puternice.

- Coroziune, noroi, apă și nisip.
- Lucrări de reparație, modificare sau curățare care au fost efectuate de un service neautorizat de producător.
- Utilizarea de piese de schimb, programe sau materiale consumabile neadecvate produsului în cauză.
- Accidente, evenimente sau orice alte motive care nu depind de producător, cum ar fi fulger, apă, foc, câmp magnetic și ventilație neadecvată.
- Dacă produsul nu întrunește standardele și specificațiile unei anumite țări, în care nu a fost cumpărat. Orice încercare de a adapta produsul pentru a satisface cerințele tehnice și de siguranță, cum ar fi cele din alte țări, atrage după sine retragerea tuturor drepturilor de service în garanție.

Dacă nu se constată defecte ale produsului, toate cheltuielile legate de service vor fi suportate de către cumpărător.

Гаранционен лист

www.acme.eu/warranty

Продукт	Модел на продукта
Дата на покупка на продукта	Име и адрес на продавача
Повреди (дата, описание, длъжност на лицето, което приема продукта, първо име, фамилия и подпис)	

1. Гаранционен период

Гаранцията влиза в сила в деня, когато купувачът получи продукта от продавача. Гаранционният период е отбелязан на опаковката на продукта.

2. Гаранционни условия

Гаранцията е валидна само при представяне на оригинален документ за придобиване на продукта и този гаранционен лист, който включва име на модела на продукта, дата на покупка на продукта, име и адрес на продавача.

Ако е отбелязано, че по време на гаранционния период продуктът има дефекти и те не са резултат от причини, за които гаранцията не се прилага, както е отбелязано в абзаците по-долу, производителят приема да замени продукта.

Гаранцията не е валидна за редовно тестване, поддръжка и ремонт или замяна на частите, които се износват естествено.

Гаранцията не е валидна, ако повредата или дефектите са се появили вследствие на следните причини:

- Неправилен монтаж на продукта, неправилна употреба и/или работа с продукта, без да се следва наръчника, техническите изисквания и стандартите за

безопасност, предоставени от производителя, и освен това неподходящо складиране, падане от високо, както и силни удари.

- Корозия, кал, вода и пясък.
- Ремонтни работи, модификации или почистване, които не са извършени от сервиз, оторизиран от производителя.
- Използване на резервни части, софтуер или консумативни материали, които не са подходящи за продукта.
- Инциденти или събития или всякакви други причини, независещи от производителя, в това число гръмотевици, вода, огън, магнитно поле и неподходящо проветряване.
- Ако продуктът не отговаря на стандарти и спецификации на дадена държава, в която не е закупен. Всеки опит да се адаптира продукта, за да се изпълнят технически изисквания и изисквания за безопасност като тези в другите държави, анулира всички права на гаранционно обслужване.

Ако не се открият дефекти в продукта, всички разходи, свързани с обслужването, се покриват от купувача.

Гарантийный талон

www.acme.eu/warranty

Изделие	Модель изделия
Дата покупки изделия	Наименование продавца, адрес
Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие)	

1. Гарантийный срок

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

2. Условия гарантии

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гарантийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним,

технических требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;

- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
- ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизованном сервисном центре производителя;
- использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
- несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
- несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.

В случае обнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

Гарантійний лист

www.acme.eu/warranty

Виріб	Модель виробу
Дата придбання виробу	Назва, адреса продавця
Пошкодження (дата, опис, посада людини, що прийняла виріб, прізвище, ім'я та підпис)	

1. Термін гарантії

Гарантійний термін починає діяти від дати, коли покупець отримує виріб від продавця. Гарантійний термін вказано на упаковці виробу.

2. Умови гарантії

Гарантія дійсна тільки за умови надання оригіналу документу на придбання виробу та цього гарантійного листа, який включає назву моделі виробу, дату придбання виробу, назву та адресу продавця.

Якщо під час гарантійного терміну вказано, що виріб має пошкодження, та ці пошкодження не спричинені будь-якою причиною, коли гарантія не застосовується, як вказано в параграфі нижче, виробник зобов'язується замінити виріб.

Гарантія не застосовується до регулярної перевірки, обслуговування та ремонту або заміни деталей, які зносилися звичайним шляхом.

Гарантія не застосовується, якщо пошкодження або зіпсування виникло через наступні причини:

- Невідповідне встановлення виробу, невідповідне використання та/або робота виробу без дотримання

посібника користувача, технічних вимог та стандартів безпеки, передбаченими виробником, та додатково невідповідне зберігання на складі, падіння з висоти, а також сильні удари.

- Корозія, бруд, вода та пісок.
- Ремонтні роботи, модифікації або чищення, виконані службою, не санкціонованою виробником.
- Використання запасних деталей, програмного забезпечення або споживчих матеріалів, які не належать виробу.
- Несчасні випадки або події або будь-які інші причини, які не залежать від виробника, що включають блискавку, воду, пожежу, магнітні поля та невідповідне провітрювання.
- Якщо виріб не відповідає стандартам та специфікаціям конкретної країни, в якій його не було придбано. Будь-яка спроба відрегулювати виріб, щоб відповідати технічним вимогам та умовам безпеки іншої країни, відкликає всі права на гарантійне обслуговування.

Якщо у виробі не виявлено жодних пошкоджень, всі витрати, пов'язані з обслуговуванням, сплачуються покупцем.

Model: NI-30

speakers

acme[®]

www.acme.eu